

**SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa****1.1. Identificador del producto**

Forma del producto : Mezcla  
Nombre comercial : Kühlmittel  
Código de producto : 281.620.05; 281.620.10; 281.620.50

**1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados****1.2.1. Usos pertinentes identificados**

Uso de la sustancia/mezcla : Líquidos para metalurgia

**1.2.2. Usos desaconsejados**

No se dispone de más información

**1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad****Proveedor**

FIBRO GmbH Geschäftsbereich Normalien  
August-Läpple-Weg  
Apartado 1120  
74855 Hassmersheim - Deutschland  
T +49 6266-73-0 - F +49 6266-73-237  
[info@fibro.de](mailto:info@fibro.de)

**Fichas de datos de seguridad**

[info@ubsplus.de](mailto:info@ubsplus.de)

**1.4. Teléfono de emergencia**

Número de emergencia : +49 761 19240  
(VIZ Freiburg, 24 h, alemán & inglés)

**SECCIÓN 2: Identificación de los peligros****2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla****Clasificación según reglamento (UE) No. 1272/2008 [CLP]**

Acute Tox. 4 (Oral) H302  
STOT RE 2 H373

Texto completo de las categorías de clasificación y de las frases H: véase la Sección 16

**2.2. Elementos de la etiqueta****Etiquetado según el Reglamento (CE) N° 1272/2008 [CLP]**

Pictogramas de peligro (CLP) :



GHS07

GHS08

Palabra de advertencia (CLP) : Atención  
Componentes peligrosos : etanodiol, etilenglicol; 2,2'-oxidietanol  
Indicaciones de peligro (CLP) : H302 - Nocivo en caso de ingestión  
H373 - Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas  
Consejos de prudencia (CLP) : P260 - No respirar los vapores  
P264 - Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación  
P270 - No comer, beber ni fumar durante su utilización  
P301+P312 - EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA, un médico si la persona se encuentra mal.  
P501 - Eliminar el contenido/el recipiente en una instalación de tratamiento de residuos autorizada

**2.3. Otros peligros**

Esta sustancia/mezcla no cumple los criterios PBT del anexo XIII del reglamento REACH

Esta sustancia/mezcla no cumple los criterios mPmB del anexo XIII del reglamento REACH

### SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

#### 3.1. Sustancias

No aplicable

#### 3.2. Mezclas

Comments (on top of composition) : Solución de: Agua, glicol, Aditivos

Nombre	Identificador del producto	%	Clasificación según reglamento (UE) No. 1272/2008 [CLP]
etanodiol, etilenglicol	(N° CAS) 107-21-1 (N° CE) 203-473-3 (N° Índice) 603-027-00-1 (REACH-no) 01-2119456816-28	25 - 40	Acute Tox. 4 (Oral), H302 STOT RE 2, H373
2,2'-oxidietanol	(N° CAS) 111-46-6 (N° CE) 203-872-2 (N° Índice) 603-140-00-6 (REACH-no) 01-2119457857-21	5 - 10	Acute Tox. 4 (Oral), H302 STOT RE 2, H373

Texto completo de las frases H: ver sección 16

### SECCIÓN 4: Primeros auxilios

#### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

Medidas de primeros auxilios general	: Alejar a la persona afectada de la zona contaminada. Aire fresco, reposo. Evitar el enfriamiento cubriendo a la víctima (no calentar). En caso de pérdida de conocimiento, colocar a la víctima en posición lateral de seguridad y consultar a un médico. No dar nada de beber a una persona inconsciente. Retirar rápidamente la ropa contaminada.
Medidas de primeros auxilios en caso de inhalación	: Transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar. En caso de malestar, consultar a un médico.
Medidas de primeros auxilios en caso de contacto con la piel	: Quitar inmediatamente la ropa y el calzado manchados. Aclarar y lavar la piel con agua abundante y jabón. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.
Medidas de primeros auxilios en caso de contacto con los ojos	: Lavar abundantemente con agua (durante 20 minutos como mínimo) manteniendo los ojos bien abiertos y retirando las lentes de contacto blandas. A continuación, acudir inmediatamente a un médico.
Medidas de primeros auxilios en caso de ingestión	: Enjuagarse la boca con agua, no provocar el vómito, llamar a un médico.

#### 4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Síntomas/efectos después de ingestión : En caso de ingestión de grandes cantidades: Daños en los riñones.

#### 4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

No se dispone de más información

### SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

#### 5.1. Medios de extinción

Medios de extinción apropiados	: El producto no es inflamable. Productos de extinción adaptar al entorno.
Medios de extinción no apropiados	: Ninguno conocido.

#### 5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Peligro de incendio	: El producto no es inflamable.
Productos de descomposición peligrosos en caso de incendio	: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono.

#### 5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Instrucciones para extinción de incendio	: Evitar que los efluentes de extinción penetren en el alcantarillado o cursos de agua. No contaminar las aguas subterráneas ni las superficiales.
Protección durante la extinción de incendios	: Protección individual especial: traje de protección completo con aparato de protección respiratoria autónomo.

### SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

#### 6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Medidas generales : Evacuar la zona de peligro. Mantener al público alejado de la zona peligrosa. Delimitar la zona de peligro. Ventilar la zona de derrame.

##### 6.1.1. Para el personal que no forma parte de los servicios de emergencia

Equipo de protección : Llevar un equipo de protección individual.

### 6.1.2. Para el personal de emergencia

Equipo de protección : Llevar un equipo de protección individual.

### 6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

Evitar la penetración en alcantarillas y aguas potables. Avisar a las autoridades si el producto llega a los desagües o las conducciones públicas de agua.

### 6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Para retención : Confinar y contener el producto derramado. Absorber inmediatamente el producto derramado mediante sólidos inertes como arcilla o tierra de diatomeas. Colocar los residuos en bidones para su eliminación de acuerdo con la normativa vigente (véase el apartado 13).

Procedimientos de limpieza : Lavar el suelo con agua abundante.

### 6.4. Referencia a otras secciones

Medidas de lucha contra incendios. SECCIÓN 5. Equipo de protección individual. SECCIÓN 8. Consideraciones relativas a la eliminación. SECCIÓN 13.

## SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

### 7.1. Precauciones para una manipulación segura

Precauciones para una manipulación segura : Leer la etiqueta antes del uso. El puesto de trabajo ha de estar bien ventilado. Evitar exposición.

Medidas de higiene : Mantener alejado de comidas y bebidas, incluidos los productos de alimentación animal. No comer, beber ni fumar durante su utilización. Lavarse las manos y otras zonas expuestas con jabón y agua antes de abandonar el trabajo. Aplicar una crema emoliente.

### 7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Condiciones de almacenamiento : Conservar en un lugar seco, fresco y muy bien ventilado.

Temperatura de almacenamiento : 5 - 40 °C

Calor y fuentes de ignición : Almacenar protegido del sol y de cualquier otra fuente de calor.

Normativa particular en cuanto al envase : Mantener el recipiente herméticamente cerrado.

### 7.3. Usos específicos finales

No se dispone de más información

## SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

### 8.1. Parámetros de control

etanodiol, etilenglicol (107-21-1)		
UE	Nombre local	Ethylene glycol
UE	IOELV TWA (mg/m <sup>3</sup> )	52 mg/m <sup>3</sup>
UE	IOELV TWA (ppm)	20 ppm
UE	IOELV STEL (mg/m <sup>3</sup> )	104 mg/m <sup>3</sup>
UE	IOELV STEL (ppm)	40 ppm
UE	Notas	Skin
España	Nombre local	Etilenglicol
España	VLA-ED (mg/m <sup>3</sup> )	52 mg/m <sup>3</sup> Vía dérmica (Indica que, en las exposiciones a esta sustancia, la aportación por la vía cutánea puede resultar significativa para el contenido corporal total si no se adoptan medidas para prevenir la absorción. En estas situaciones, es aconsejable la utilización del control biológico para poder cuantificar la cantidad global absorbida del contaminante. Para más información véase el Apartado 5 de este documento.), VLI (Agente químico para el que la U.E. estableció en su día un valor límite indicativo. Todos estos agentes químicos figuran al menos en una de las directivas de valores límite indicativos publicadas hasta ahora (ver Anexo C. Bibliografía). Los estados miembros disponen de un tiempo fijado en dichas directivas para su trasposición a los valores límites de cada país miembro. Una vez adoptados, estos valores tienen la misma validez que el resto de los valores adoptados por el país.)

<b>etanodiol, etilenglicol (107-21-1)</b>		
España	VLA-ED (ppm)	20 ppm Vía dérmica (Indica que, en las exposiciones a esta sustancia, la aportación por la vía cutánea puede resultar significativa para el contenido corporal total si no se adoptan medidas para prevenir la absorción. En estas situaciones, es aconsejable la utilización del control biológico para poder cuantificar la cantidad global absorbida del contaminante. Para más información véase el Apartado 5 de este documento.), VLI (Agente químico para el que la U.E. estableció en su día un valor límite indicativo. Todos estos agentes químicos figuran al menos en una de las directivas de valores límite indicativos publicadas hasta ahora (ver Anexo C. Bibliografía). Los estados miembros disponen de un tiempo fijado en dichas directivas para su trasposición a los valores límites de cada país miembro. Una vez adoptados, estos valores tienen la misma validez que el resto de los valores adoptados por el país.)
España	VLA-EC (mg/m <sup>3</sup> )	104 mg/m <sup>3</sup> Vía dérmica (Indica que, en las exposiciones a esta sustancia, la aportación por la vía cutánea puede resultar significativa para el contenido corporal total si no se adoptan medidas para prevenir la absorción. En estas situaciones, es aconsejable la utilización del control biológico para poder cuantificar la cantidad global absorbida del contaminante. Para más información véase el Apartado 5 de este documento.), VLI (Agente químico para el que la U.E. estableció en su día un valor límite indicativo. Todos estos agentes químicos figuran al menos en una de las directivas de valores límite indicativos publicadas hasta ahora (ver Anexo C. Bibliografía). Los estados miembros disponen de un tiempo fijado en dichas directivas para su trasposición a los valores límites de cada país miembro. Una vez adoptados, estos valores tienen la misma validez que el resto de los valores adoptados por el país.)
España	VLA-EC (ppm)	40 ppm Vía dérmica (Indica que, en las exposiciones a esta sustancia, la aportación por la vía cutánea puede resultar significativa para el contenido corporal total si no se adoptan medidas para prevenir la absorción. En estas situaciones, es aconsejable la utilización del control biológico para poder cuantificar la cantidad global absorbida del contaminante. Para más información véase el Apartado 5 de este documento.), VLI (Agente químico para el que la U.E. estableció en su día un valor límite indicativo. Todos estos agentes químicos figuran al menos en una de las directivas de valores límite indicativos publicadas hasta ahora (ver Anexo C. Bibliografía). Los estados miembros disponen de un tiempo fijado en dichas directivas para su trasposición a los valores límites de cada país miembro. Una vez adoptados, estos valores tienen la misma validez que el resto de los valores adoptados por el país.)
<b>2,2'-oxidietanol (111-46-6)</b>		
España	Nombre local	Dietilenglicol (2009)
España	VLA-ED (mg/m <sup>3</sup> )	44 mg/m <sup>3</sup>
España	VLA-ED (ppm)	10 ppm
España	VLA-EC (mg/m <sup>3</sup> )	176 mg/m <sup>3</sup>
España	VLA-EC (ppm)	40 ppm

### 8.2. Controles de la exposición

Controles técnicos apropiados

: El puesto de trabajo ha de estar bien ventilado.

Ropa de protección - selección del material	: Llevar un equipo de protección adecuado
Protección de las manos	: Manipulación prolongada y/o repetida: Guantes de protección resistentes a los productos químicos . La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad y varía de un fabricante a otro. . Tiempo de penetración del material de los guantes : >480 min (EN 374). Material : Caucho nitrílico (0,7 mm)
Protección ocular	: Gafas de seguridad estancas. (EN 166).
Protección de las vías respiratorias	: No es necesario con la ventilación suficiente. En caso de ventilación insuficiente, utilizar un aparato respiratorio adecuado. Aparato respiratorio con filtro. Tipo de filtro: A. Pueden necesitarse equipos respiratorios adecuados



Otros datos : Evitar el contacto con los ojos y la piel. No inhalar los vapores.

### SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

#### 9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Forma/estado	: Líquido
Color	: Amarillo
Olor	: característico
Umbral olfativo	: No determinado
pH	: 9 - 9,5 (DIN 51369, 20 °C, 100%)
Grado de evaporación (acetato de butilo=1)	: No determinado
Punto de fusión	: No determinado
Punto de solidificación	: -50 °C (Pourpoint, ISO 3016)
Punto de ebullición	: ca. 100 °C (valor estimado)
Punto de inflamación	: No determinado
Temperatura de autoignición	: No determinado
Temperatura de descomposición	: No determinado
Inflamabilidad (sólido, gas)	: No aplicable
Presión de vapor	: No determinado
Densidad relativa de vapor a 20 °C	: No determinado
Densidad relativa	: No determinado
Densidad	: 1,07 g/cm <sup>3</sup> (DIN 51757)
Solubilidad	: Agua: Soluble
Log Pow	: No determinado
Viscosidad, cinemática	: 39 mm <sup>2</sup> /s (DIN 51562/1)
Viscosidad, dinámica	: No hay datos disponibles
Propiedades explosivas	: Desconocido(a).
Propiedad de provocar incendios	: Desconocido(a).
Límites de explosión	: No determinado

#### 9.2. Otros datos

No se dispone de más información

### SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

#### 10.1. Reactividad

Sin reacciones peligrosas conocidas.

#### 10.2. Estabilidad química

El producto es estable en condiciones normales de manipulación y almacenamiento.

#### 10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Mantener alejado de agentes oxidantes y de materiales fuertemente ácidos o alcalinos a fin de evitar reacciones exotérmicas.

#### 10.4. Condiciones que deben evitarse

No se dispone de más información

#### 10.5. Materiales incompatibles

Agente oxidante. Bases fuertes. Ácidos fuertes.

### 10.6. Productos de descomposición peligrosos

Monóxido de carbono.

## SECCIÓN 11: Información toxicológica

### 11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

Toxicidad aguda : Oral: Nocivo en caso de ingestión.  
Componentes peligrosos: :  
Experiencia humana

ATE CLP (oral)	1000 mg/kg de peso corporal
Corrosión o irritación cutáneas	: No clasificado (No hay datos disponibles) pH: 9 - 9,5 (DIN 51369, 20 °C, 100%)
Lesiones oculares graves o irritación ocular	: No clasificado (No hay datos disponibles) pH: 9 - 9,5 (DIN 51369, 20 °C, 100%)
Sensibilización respiratoria o cutánea	: No clasificado (No hay datos disponibles)
Mutagenicidad en células germinales	: No clasificado (No hay datos disponibles)
Carcinogenicidad	: No clasificado (No hay datos disponibles)
Toxicidad para la reproducción	: No clasificado (No hay datos disponibles)
Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición única	: No clasificado (No hay datos disponibles)
Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición repetida	: Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. (No hay datos disponibles) Componentes peligrosos: : Experiencia humana
Peligro por aspiración	: No clasificado (No hay datos disponibles)

<b>Kühlmittel</b>	
Viscosidad, cinemática	39 mm <sup>2</sup> /s (DIN 51562/1)

## SECCIÓN 12: Información ecológica

### 12.1. Toxicidad

Ecología - agua : No hay datos disponibles.

### 12.2. Persistencia y degradabilidad

<b>Kühlmittel</b>	
Persistencia y degradabilidad	No hay datos disponibles.

### 12.3. Potencial de bioacumulación

<b>Kühlmittel</b>	
Log Pow	No determinado
Potencial de bioacumulación	No determinado.

### 12.4. Movilidad en el suelo

<b>Kühlmittel</b>	
Ecología - suelo	No hay datos disponibles.

### 12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

<b>Kühlmittel</b>	
Esta sustancia/mezcla no cumple los criterios PBT del anexo XIII del reglamento REACH	
Esta sustancia/mezcla no cumple los criterios mPmB del anexo XIII del reglamento REACH	

### 12.6. Otros efectos adversos

No se dispone de más información

## SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

### 13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Legislación regional (residuos) : Este producto y su recipiente deben eliminarse de manera segura, de acuerdo con la legislación local.

Recomendaciones para la eliminación de las aguas residuales : Evitar que el producto penetre en el alcantarillado o en cursos de aguas.

Recomendaciones para la eliminación de productos/envases : No eliminar junto con los residuos domésticos.

Indicaciones adicionales : Manipular los recipientes vacíos no limpiados como los nuevos.

### SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

Según los requisitos de ADR / RID / IMDG / IATA / ADN

ADR	IMDG	IATA	ADN	RID
<b>14.1. Número ONU</b>				
No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
<b>14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas</b>				
No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
<b>14.3. Clase(s) de peligro para el transporte</b>				
No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
<b>14.4. Grupo de embalaje</b>				
No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
<b>14.5. Peligros para el medio ambiente</b>				
Peligroso para el medio ambiente : No	Peligroso para el medio ambiente : No Contaminante marino : No	Peligroso para el medio ambiente : No	Peligroso para el medio ambiente : No	Peligroso para el medio ambiente : No
No se dispone de información adicional				

### 14.6. Precauciones particulares para los usuarios

**- Transporte por vía terrestre**

No hay datos disponibles

**- Transporte marítimo**

No hay datos disponibles

**- Transporte aéreo**

No hay datos disponibles

**- Transporte por vía fluvial**

No hay datos disponibles

**- Transporte ferroviario**

No hay datos disponibles

### 14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC

### SECCIÓN 15: Información reglamentaria

#### 15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

##### 15.1.1. UE-Reglamentos

No contiene sustancias sujetas a restricciones según el anexo XVII de REACH

No contiene ninguna sustancia incluida en la lista de sustancias candidatas de REACH

No contiene ninguna sustancia que figure en la lista del Anexo XIV de REACH

Otras instrucciones, restricciones y disposiciones legales

: Ozone layer depleting substances: Not subject to Regulation (EC) No 1005/2009. Persistent organic pollutants (POPs): Not subject to Regulation (EC) No 850/2004. Export and import of dangerous chemicals: Not subject to Regulation (EC) No 649/2012. Control of major-accident hazards (COMAH, Seveso III): Not subject to Directive 2012/18/EC.

##### 15.1.2. Reglamentos nacionales

No se dispone de más información

#### 15.2. Evaluación de la seguridad química

Mezclas

No se ha llevado a cabo la Evaluación de la Seguridad Química

### SECCIÓN 16: Información adicional

Indicación de modificaciones:

3.2	Límites de concentración	Modificado	
-----	--------------------------	------------	--

Texto íntegro de las frases H y EUH:		
Acute Tox. 4 (Oral)	Toxicidad aguda (oral), Categoría 4	
STOT RE 2	Toxicidad específica en determinados órganos — Exposiciones repetidas, Categoría 2	
H302	Nocivo en caso de ingestión	
H373	Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas	
Clasificación y procedimiento utilizados para determinar la clasificación de las mezclas de conformidad con el Reglamento (CE) 1272/2008 [CLP]:		
Acute Tox. 4 (Oral)	H302	Método de cálculo
STOT RE 2	H373	Método de cálculo

*Esta información se basa en nuestro conocimiento actual y tiene como finalidad describir el producto para la tutela de la salud, seguridad y medio ambiente. Por lo tanto, no debe ser interpretada como garantía de ninguna característica específica del producto*